



PROFESSIONAL SHOW LIGHTING

# GOLDEN FOG

 1000  
 2000  
 2000 DMX

Complimenti per aver scelto un prodotto Clay Paky! La ringraziamo per la preferenza e La informiamo che anche questo prodotto, come tutti gli altri della ricca gamma Clay Paky, è stato progettato e realizzato nel segno della qualità, per garantirLe sempre l'eccellenza delle prestazioni e rispondere meglio alle Sue aspettative ed esigenze.

## MANUALE DI ISTRUZIONI

Leggere attentamente in tutte le sue parti il presente manuale d'istruzioni e conservarlo accuratamente per riferimenti futuri.

La conoscenza delle informazioni ed il rispetto delle prescrizioni contenute in questa pubblicazione sono essenziali per garantire la correttezza e la sicurezza delle operazioni di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

CLAY PAKY S.p.A. declina ogni responsabilità per danni all'apparecchio o ad altre cose o persone, derivanti da installazione, uso e manutenzione effettuate non in conformità con quanto riportato sul presente manuale di istruzioni, che deve sempre accompagnare l'apparecchio.

CLAY PAKY S.p.A. si riserva la facoltà di modificare, in qualunque momento e senza preavviso, le caratteristiche menzionate nel presente manuale di istruzioni.

## 1 INFORMAZIONI DI SICUREZZA

### • Installazione

Assicurarsi che tutte le parti per il fissaggio della macchina da fumo, siano in buona condizione.

Assicurarsi della stabilità del punto di ancoraggio prima di posizionare l'apparecchio.

### • Distanza minima dei materiali infiammabili

L'apparecchio deve essere cautelativamente posizionato in modo tale che i materiali infiammabili siano distanti almeno 1 metro da ogni punto della superficie dell'apparecchio.

### • Direzione e distanza del getto di fumo

Non rivolgere il getto di fumo direttamente sulle persone e su oggetti infiammabili o suscettibili di essere danneggiati o sporcati dal getto di fumo. Non è consentita l'installazione al di sopra delle persone.

### • Massima temperatura ambiente

Per un migliore e affidabile funzionamento dell'apparecchio, la temperatura ambiente non deve superare i 35° C.

### • Grado di protezione IP20

L'apparecchio è protetto contro la penetrazione di corpi solidi con diametro superiore ai 12mm (prima cifra 2), mentre teme lo stillicidio, la pioggia, gli spruzzi e i getti d'acqua (seconda cifra 0).

### • Protezione contro la scossa elettrica

L'apparecchio è classificato, secondo il tipo di protezione contro la scossa elettrica, come appartenente alla **Classe I**. È quindi obbligatorio effettuare il collegamento ad un impianto di alimentazione dotato di un'efficiente messa a terra.

Si raccomanda, inoltre, di proteggere le linee di alimentazione dei proiettori dai contatti indiretti e/o cortocircuiti verso massa tramite l'uso di interruttori differenziali opportunamente dimensionati.

### • Collegamento alla rete di alimentazione

Le operazioni di collegamento alla rete di distribuzione dell'energia elettrica devono essere effettuate da un installatore elettrico qualificato.

Verificare che frequenza e tensione della rete corrispondano alla frequenza ed alla tensione per cui la macchina da fumo è predisposta ed indicate sul pannello posteriore.

Sul medesimo pannello è pure indicata la potenza assorbita. Fare riferimento a quest'ultima per valutare il numero massimo di apparecchi da collegare alla linea elettrica, al fine di evitare sovraccarichi.

### • Manutenzione

Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia dell'apparecchio togliere la tensione dalla rete di alimentazione.

Dopo lo spegnimento, non toccare l'ugello di uscita del fumo per almeno 1 ora per evitare scottature.

### • Temperatura della superficie esterna

La temperatura massima raggiungibile sulla superficie esterna dell'apparecchio, in condizioni di regime termico, è di 60°C ad eccezione che sull'ugello di fuoriuscita del fumo dove raggiunge i 300°C.



I prodotti a cui questo manuale si riferisce sono conformi alle Direttive della Comunità Europea di cui sono oggetto:

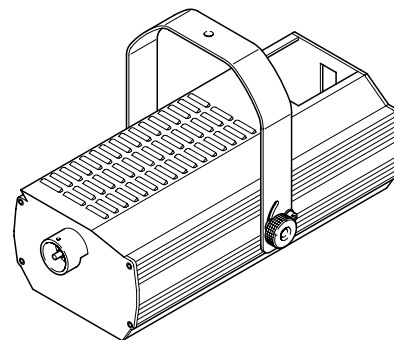
- Bassa Tensione 73/23
- Compatibilità Elettromagnetica 89/336

## 2 DISIMBALLO E PREDISPOSIZIONE

### • Disimballo

Aprire la scatola di cartone, sfilare l'involucro di polistirolo e separarlo liberando il proiettore.

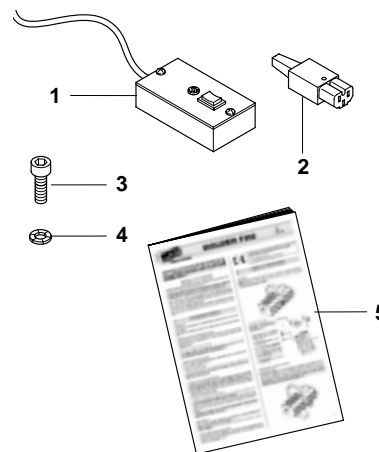
Sfilare il sacchetto in plastica dalla macchina da fumo e posizionare quest'ultima su un piano di appoggio orizzontale.



### • Contenuto dell'imballo

Oltre alla macchina da fumo, nell'imballo sono contenuti anche i seguenti accessori:

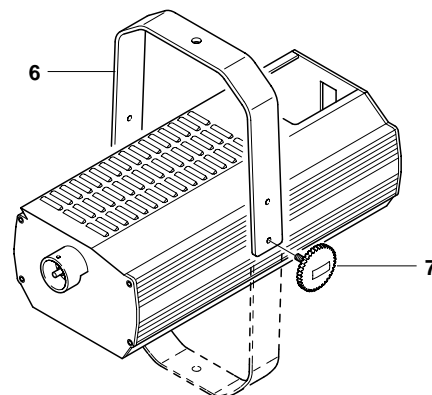
- Telecomando (1) cod. 177034/801 (solo per modelli GOLDEN FOG 1000 e 2000).
- Presa per montaggio su cavo cod. 030210 (2).
- N. 2 viti (3) cod. 020002/029 (solo modelli 2000 e 2000 DMX).
- N. 4 rondelle dentellate (4) cod. 020201/005 (solo modelli 2000 e 2000 DMX).
- Il presente manuale di istruzioni cod. 099595 (5).



### • Predisposizione supporto proiettore

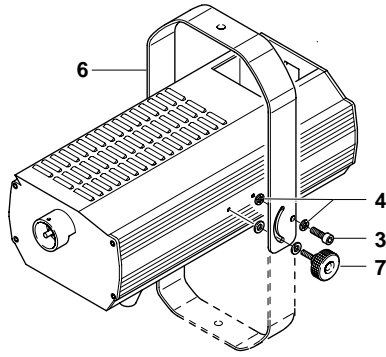
#### GOLDEN FOG 1000

Posizionare la staffa (6) secondo l'inclinazione desiderata e bloccarla con le manopole (7). La staffa (6) può essere regolata in altezza sfruttando i due fori presenti sulla staffa stessa; può inoltre essere montata anche verso la parte inferiore dell'apparecchio. Per queste ultime operazioni è necessario estrarre completamente le manopole (7), riposizionare la staffa (6) nella posizione desiderata e reinserire le manopole (7) serrandole adeguatamente.



## GOLDEN FOG 2000 e 2000 DMX

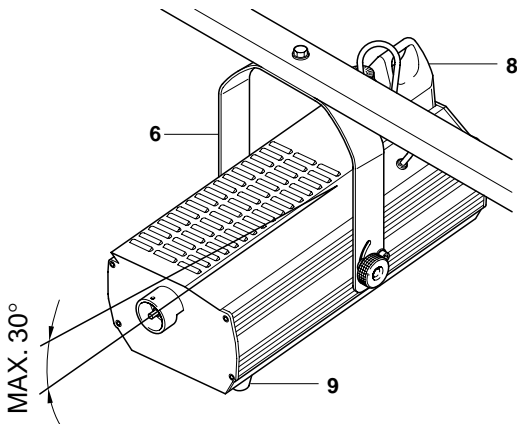
Fissare la staffa (6) al corpo della macchina da fumo, servendosi delle viti (3) e delle rondelle dentellate (4) appositamente fornite, quindi, posizionare la staffa (6) secondo l'inclinazione desiderata e bloccarla con le manopole (7). La staffa (6) può essere montata anche verso la parte inferiore dell'apparecchio. Per far questo è necessario estrarre completamente le manopole (7) e le viti (3), riposizionare la staffa (6) nella posizione desiderata, reinserire le manopole (7) e le viti (3), complete di rondelle dentellate (4), quindi bloccare la staffa (6) con l'opportuna inclinazione.



## 3 INSTALLAZIONE

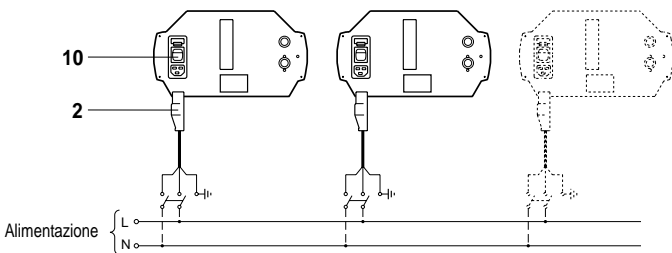
### • Installazione apparecchio

L'apparecchio deve essere installato in posizione orizzontale, l'inclinazione della macchina non deve risultare superiore a 30° al fine di evitare la fuoriuscita del liquido dalla tanica (8). La macchina del fumo GOLDEN FOG 2000 DMX può essere posizionata "a pavimento" in appoggio sugli appositi gommini (9). Se l'apparecchio viene installato "a soffitto" deve essere fissato esclusivamente utilizzando l'apposito supporto (6), per mezzo del foro centrale presente su quest'ultimo. Utilizzare una vite  $\varnothing 10\text{mm}$  completa di dado e rondella elastica.



### • Collegamento alla tensione di rete

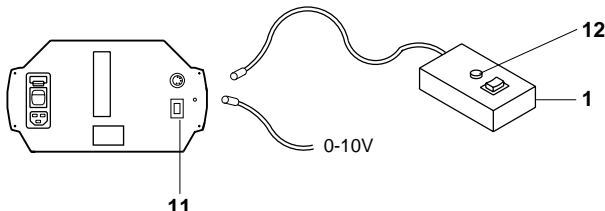
E' consigliabile che ogni apparecchio sia connesso tramite un proprio interruttore in modo da poterlo accendere e spegnere singolarmente a distanza. La macchina da fumo deve essere collegata alla rete di distribuzione dell'energia elettrica servendosi dell'apposita presa (2) in dotazione.



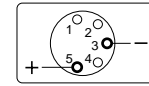
Gli apparecchi GOLDEN FOG sono provvisti di un interruttore con spia luminosa (10) che indica l'accensione dell'apparecchio.

## 4 COLLEGAMENTO SEGNALI DI CONTROLLO

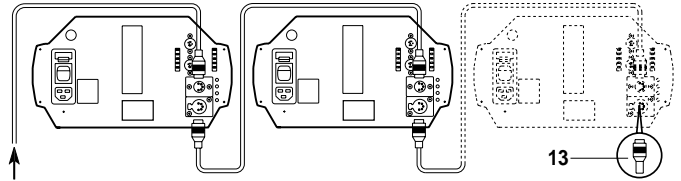
### GOLDEN FOG 1000 e 2000 Collegamento con telecomando oppure analogico 0-10V



Il controllo dell'emissione del fumo può essere effettuato premendo direttamente il pulsante (11) posto sul pannello posteriore della macchina oppure tramite il pulsante posto sul telecomando (1) a bassa tensione in dotazione con la macchina stessa. La spia luminosa (12) presente sul telecomando (1) avverte che la caldaia è in temperatura. È anche possibile pilotare l'apparecchio con un segnale analogico 0-10V attraverso un cavo terminato con spina Cannon tipo 5 pin XLR.



### GOLDEN FOG 2000 DMX Collegamento RS232/423(PMX)-DMX 512



DMX 512  
RS232/423

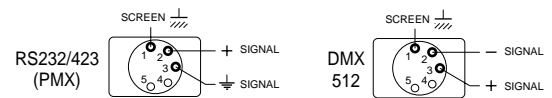
Il collegamento tra GOLDEN FOG 2000 DMX e centralina e tra diversi apparecchi deve essere effettuato con cavo conforme alle specifiche EIA RS-485: bipolare intrecciato, schermato, 120Ω di impedenza caratteristica, 22-24 AWG, bassa capacità.

**IMPORTANTE:** non utilizzare cavo microfonico o qualunque altro cavo con caratteristiche diverse da quelle sopra specificate.

Le terminazioni devono essere effettuate con connettori maschio/femmina tipo XLR a 5 pin.

Se si utilizza il segnale DMX è necessario inserire sull'ultimo apparecchio uno spinotto terminale (13) con una resistenza da 120Ω (minimo 1/4 W) tra i terminali 2 e 3.

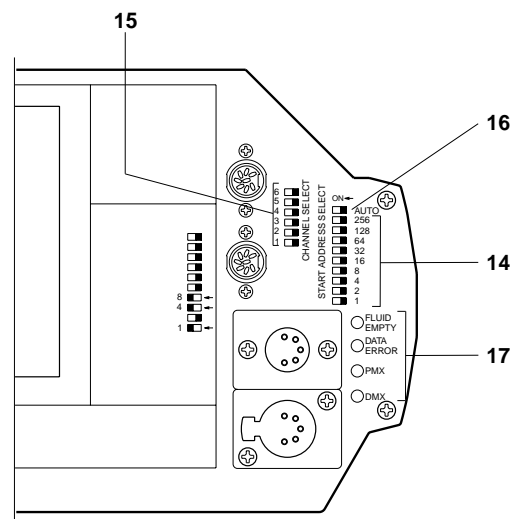
Nel caso si utilizzi il segnale RS232/423(PMX) il terminale non serve.



**IMPORTANTE:** I fili non devono fare contatto tra di loro o con l'involucro metallico dei connettori. L'involucro stesso deve essere collegato alla calza di schermo ed al piedino 1 dei connettori.

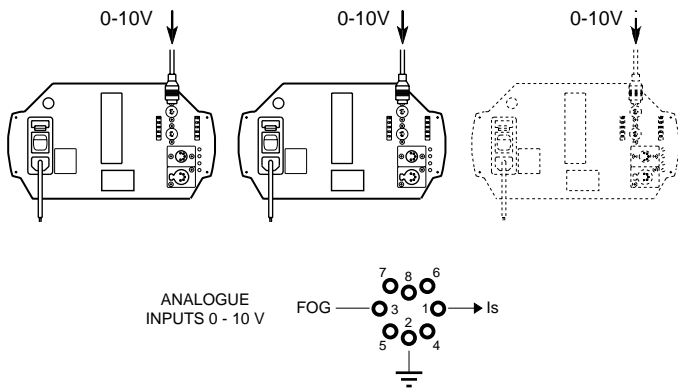
### • Codifica apparecchi

Ogni GOLDEN FOG 2000 DMX occupa un canale di controllo. Affinché questo venga correttamente indirizzato ad ogni apparecchio, occorre eseguire un'operazione di codifica delle macchine stesse. L'operazione deve essere eseguita su ogni singola macchina da fumo commutando i microinterruttori (14) secondo la tabella sotto riportata. La codifica può essere effettuata anche a macchina spenta.



CODE		1	2	4	8	16	32	64	128	256	TEST
Golden Fog 1 - Channels 01	ON OFF	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 2 - Channels 02	ON OFF	▼	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 3 - Channels 03	ON OFF	▲	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 4 - Channels 04	ON OFF	▼	▼	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 5 - Channels 05	ON OFF	▲	▼	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 6 - Channels 06	ON OFF	▼	▲	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 7 - Channels 07	ON OFF	▲	▲	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 8 - Channels 08	ON OFF	▼	▼	▼	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 9 - Channels 09	ON OFF	▲	▼	▼	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 10 - Channels 10	ON OFF	▼	▲	▼	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 11 - Channels 11	ON OFF	▲	▲	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 12 - Channels 12	ON OFF	▲	▼	▲	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼
	ON OFF										▲

**Collegamento analogico 0-10 V con decodifica**



Sul retro della GOLDEN FOG 2000 DMX è posto un selettore a 6 microinterruttori (15) che permette il controllo contemporaneo di 6 apparecchi su canali distinti, commutando i microinterruttori secondo la tabella sotto riportata.

CODE		1	2	3	4	5	6
Golden Fog 1	ON OFF	▲	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 2	ON OFF	▼	▲	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 3	ON OFF	▼	▼	▲	▼	▼	▼
Golden Fog 4	ON OFF	▼	▼	▼	▲	▼	▼
Golden Fog 5	ON OFF	▼	▼	▼	▼	▲	▼
Golden Fog 6	ON OFF	▼	▼	▼	▼	▼	▲

**• Funzionamento automatico**

Portando il microinterruttore AUTO (16) in posizione ON si ottiene il funzionamento automatico dell'apparecchio. Mantenendo il microinterruttore in questa posizione la frequenza degli spruzzi di fumo erogato è funzione del livello impostato sui microinterruttori DIL (14) normalmente utilizzati per la selezione dell'indirizzo; esistono quindi 512 possibilità di regolazione.

Se è attivato il funzionamento automatico, i quattro LED (17) posti sul pannello posteriore si accendono alternativamente dal basso verso l'alto.

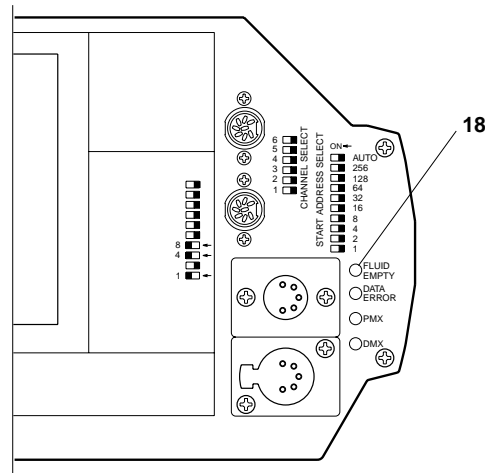
Quando il controllo della macchina viene eseguito tramite centralina (microinterruttore AUTO in posizione OFF) la frequenza degli spruzzi varia con l'avanzamento del potenziometro di regolazione.

**5 UTILIZZO**

Dopo aver completato tutte le operazioni preliminari e di installazione, riempire la tanica di liquido per macchine da fumo, premere l'interruttore, attendere che la tanica raggiunga la temperatura di regime, quindi verificare che avvenga la generazione di fumo e che tutto funzioni correttamente.

**IMPORTANTE:** Utilizzare esclusivamente liquido per fumo CLAY PAKY nelle versioni leggero, medio e pesante. Altri tipi di fluido potrebbero pregiudicare il buon funzionamento della macchina da fumo e/o danneggiare seriamente alcuni componenti.

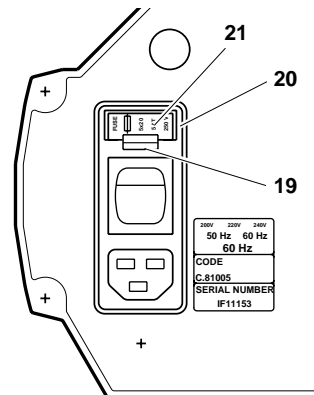
Sul pannello posteriore del modello GOLDEN FOG 2000 DMX è presente una spia luminosa (18 - "Fluid Empty") per la segnalazione di fine liquido.



**6 MANUTENZIONE**

**• Sostituzione fusibili**

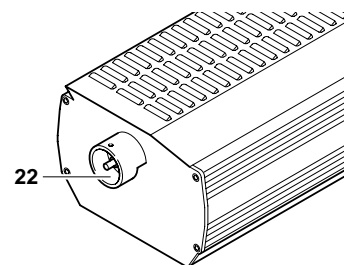
Per sostituire i fusibili premere la linguetta (19) ed estrarre il cassetto portafusibili (20). Effettuare la sostituzione dei fusibili guasti con fusibili nuovi del tipo riportato sull'etichetta (21) posta sul cassetto portafusibili (20). Reinserrire il medesimo fino allo scatto della linguetta (19).



**• Pulizia periodica**

Pulire prima di ogni utilizzo eventuali gocce di liquido depositate sul condotto di uscita (22).

Ogni 1000 ore circa di funzionamento rivolgersi al personale qualificato per il controllo della macchina.



L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE				<b>ANOMALIE</b>
IL LED SUL TELECOMANDO NON SI ACCENDE				
NON VIENE GENERATO FUMO				
IL TUBETTO NON PESCA LIQUIDO				
NON FUNZIONA CON SEGNALI DIGITALI				
		<b>POSSIBILI CAUSE</b>	<b>CONTROLLI E RIMEDI</b>	
●			Mancanza di alimentazione di rete.	Verificare la presenza della tensione sulla presa di alimentazione e/o la conducibilità dei fusibili.
	●		Cavo di trasmissione dei segnali in cortocircuito o scollegato.	Sostituire cavi.
		●	Cannon non inserito correttamente.	Inserire il Cannon sul retro della macchina.
			Tanica senza liquido.	Riempire la tanica di liquido.
			Parte meccanica interna guasta.	Interpellare tecnico autorizzato.
			Tubetto non inserito correttamente.	Reinserire il tubetto nella tanica.
			Indirizzo errato.	Controllare l'indirizzo digitale.
			Elettronica guasta.	Interpellare tecnico autorizzato.

**Alimentazione**

- 200 - 240V 50/60Hz

**Potenza assorbita**

- GOLDEN FOG 1000: 1.000 VA
- GOLDEN FOG 2000: 2.000 VA
- GOLDEN FOG 2000 DMX: 2.000 VA

**Capacità serbatoio**

- GOLDEN FOG 1000: 1 litro
- GOLDEN FOG 2000 e 2000DMX: 2 litri

**Consumo ad erogazione massima**

- GOLDEN FOG 1000: 27 g/min
- GOLDEN FOG 2000: 55 g/min
- GOLDEN FOG 2000 DMX: 46 g/min

**Tempo di preriscaldamento**

- GOLDEN FOG 1000: 5' ÷ 5' 30"
- GOLDEN FOG 2000: 4' ÷ 4' 30"
- GOLDEN FOG 2000 DMX: 4' ÷ 4' 30"

**Tempo di erogazione fumo**

- GOLDEN FOG 1000: continuo
- GOLDEN FOG 2000: 60"/65"
- GOLDEN FOG 2000 DMX: 30" al 100%, continuo con regolazione

**SISTEMI DI COMANDO****• GOLDEN FOG 1000 - 2000**

- Comando manuale
- Comando manuale a distanza
- Ingresso analogico 0-10V

**• GOLDEN FOG 2000 DMX**

- Ingresso digitale seriale RS232/423(PMX) o DMX512
- Ingresso analogico 0-10V

**SEGNALAZIONI****• GOLDEN FOG 1000 - 2000**

- Spia segnalazione pronto macchina su telecomando
- Spia accensione

**• GOLDEN FOG 2000 DMX**

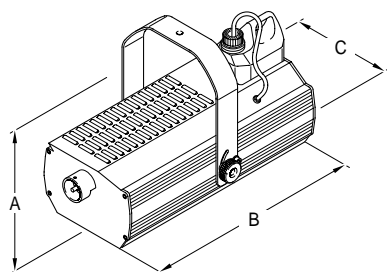
- Spia accensione
- Spia segnalazione fine fluido
- Funzionamento automatico
- Ricezione segnale DXM
- Ricezione segnale PMX
- Errore nella ricezione dei segnali

**DISPOSITIVI DI SICUREZZA**

Interruzione automatica dell'alimentazione in caso di surriscaldamento della caldaia.

**Peso e dimensioni**

- GOLDEN FOG 1000: Peso 7.5 Kg
- GOLDEN FOG 2000: Peso 11 Kg
- GOLDEN FOG 2000 DMX: Peso 12 Kg



	A mm	B mm	C mm
<b>GOLDEN FOG 1000</b>	270	490	230
<b>GOLDEN FOG 2000 e 2000 DMX</b>	310	490	340